

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 6 MAI 2024 À 19 H SOUS LA
PRÉSIDENCE DU MAIRE SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 6 mai 2024 en présentiel au sous-sol de l'église Saint-Barthélemy sise au 911 rue Clough à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg et Patrick Proulx, formant quorum conformément au Code Municipal. Le conseiller Michael Crook est absent.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale et greffière-trésorière.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h04.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

ORDRE DU JOUR

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 2 AVRIL 2024**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
 - 7.1 Demande de changement de zonage pour la propriété sise au 1219 rue Main
 - 7.2 Demande de subvention Club de conservation du Lac Massawippi
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
 - 9.1.1 Compte rendu de la réunion du 15 avril 2024
Prochaine réunion le 17 juin 2024
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
 - 9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 10 avril 2024
Prochaine réunion le 8 mai 2024
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
 - 9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 17 avril 2024
Prochaine réunion le 19 juin 2024
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1. Comité sécurité publique
- 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**
 - 10.1 Adoption du règlement d'emprunt 2024-01 de la Régie incendie Memphrémagog Est, relatif à l'acquisition d'un terrain, le paiement des frais d'acquisitions, des frais reliés au déplacement du poteau électrique et des frais professionnels reliés au dépôt de la demande d'aide financière pour

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY, MAY 6th, 2024
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR SIMON ROY**

The Council of the Municipality sits in regular session on May 6th, 2024 held in person in the basement of Saint-Barthélemy church, 911 Clough Street, and to which the public is invited to participate.

Present are the Councillors, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg and Patrick Proulx forming a quorum in accordance with the Municipal Code. The Councillor Michael Crook is absent.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General and Secretary-treasurer.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:04 P.M.

He welcomed Councillors.

AGENDA

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF APRIL 2ND 2024**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
 - 7.1 Zoning change request for property located at 1219 Main Street
 - 7.2 Grant application Lake Massawippi Conservation Club
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
 - 9.1.1 Report of the meeting held on April 15th 2024
Next meeting June 17th 2024
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
 - 9.2.1 Report of the meeting held on April 10th, 2024
Next meeting May 8th, 2024
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
 - 9.3.1 Report of the meeting held on April 17th 2024
Next meeting June 19th, 2024
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1. Public security committee
- 10. PUBLIC SECURITY**
 - 10.1 Adoption of Borrowing By-law 2024-01 of the Régie incendie Memphrémagog Est, concerning the acquisition of land, the payment of acquisition costs, costs related to the relocation of the electric pole and professional fees

l'installation de la caserne 3 et du siège social de la Régie incendie Memphrémagog Est	related to the submission of the request for financial assistance for the installation of fire station 3 and the head office of the Régie incendie Memphrémagog Est
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1 Implantation d'une structure salariale pour les employés municipaux	11.1 Implementation of a salary structure for municipal employees
11.2 Nomination du maire suppléant – Juin à novembre 2024	11.2 Appointment of the Deputy Mayor - June to November 2024
11.3 Dépôt du rapport financier 2023 et du rapport du vérificateur	11.3 Tabling of the 2023 financial report and the auditor report
11.4 Avis de modification au bail – 895 Clough	11.4 Notice of amendment to lease - 895 Clough
11.5 Embauche du journalier aux travaux publics (journalier à l'entretien des parcs et espaces verts)	11.5 Hiring of public works labourer (parks and green spaces maintenance labourer)
11.6 Contrat d'installation et d'acquisition de matériel sonore – Kiosque à musique / Gazebo	11.6 Contract for the installation and purchase of sound equipment - Bandstand/Gazebo
11.7 Passe de stationnement à la Plage Massawippi – Rabais pour les citoyens – Saison 2024	11.7 Plage Massawippi parking pass - Citizen discount - Season 2024
11.8 Signature d'une entente promoteur – Développement de la rue Scott	11.8 Signing of a developer's agreement - Scott Street development
11.9 Travaux sur l'exutoire du réseau pluvial – 1065 rue Westmount	11.9 Work on the drain water system outlet – 1065 Westmount
11.10 Remplacement du ponceau à l'intersection des rues Bay et Ripple Cove	11.10 Culvert replacement at the intersection of Bay and Ripple Cove streets
12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1 Campagne de recrutement des bénévoles	12.1 Volunteer recruitment campaign
12.2 Pique-nique champêtre 2024	12.2 Picnic 2024
12.3 Inauguration des projets au Parc de la Culture	12.3 Inauguration of Culture Park projects
12.4 Dépôt d'une demande de financement pour la fabrication d'un enclos à vélo – Programme de relance en loisir et en sport de l'Estrie	12.4 Request for funding to build a bicycle enclosure - Program to promote recreation and sport in the Eastern Townships
13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
13.1 Création d'un local des jeunes	13.1 Creation of a youth center
14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
14.1 Connectivité sécuritaire des réseaux piétonnier et cyclable – Offre de service CREE	14.1 Safe connectivity of pedestrian and bicycle networks - CREE service offer
14.2 Demande d'autorisation de passage – Tour CIBC Charles-Bruneau	14.2 Request for right-of-way authorization - Tour CIBC Charles-Bruneau
15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU	15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE
15.1 Corridor de Navigation – Partenariat avec Bleu Massawippi – Stratégie de lutte contre la myriophille à épis	15.1 Navigation Corridor - Partnership with Bleu Massawippi - Control strategy for Eurasian millipede
15.2 Journée verte	15.2 Green day
15.3 Offre de service pour l'élaboration d'un plan de protection des sources d'eau potable – Programme PEPPSEP	15.3 Offer of service for the development of a drinking water source protection plan - PEPPSEP program
16. URBANISME	16. URBAN PLANNING
16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 16 avril 2024	16.1 Reading of the conclusions of the CCU - Meeting of April 16, 2024

<p>16.1.1 Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 MAIN, Zone RES-2 PIIA-5, Validation architecturale pour permettre le changement de couleur du bâtiment</p>	<p>16.1.1 Registration number 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 MAIN, Zone RES-2 PIIA-5, Architectural validation to allow the change of colour of the building</p>
<p>16.1.2 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 259 BAY, Zone RES-4 PIIA-5, Validation architecturale pour permettre le changement de couleur du bâtiment accessoire</p>	<p>16.1.2 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 259 BAY, Zone RES-4 PIIA-5, Architectural approval to change the colour of the accessory building</p>
<p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p>	<p>16.2 Amendments to urban planning by-laws</p>
<p>16.2.1 Règlement 2024-01 concernant la création et la gestion du Comité consultatif en urbanisme (CCU) – Avis de motion et dépôt de projet</p>	<p>16.2.1 By-law 2024-01 concerning the creation and management of the Planning Advisory Committee (PAC) - Notice of motion and tabling of the draft by-law</p>
<p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d'avril 2024</p>	<p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of April, 2024</p>
<p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p>	<p>17. NEW BUSINESS</p>
<p>18. VARIA</p>	<p>18. VARIA</p>
<p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>19. ADJOURNMENT – CLOSING</p>

<p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS. : 2024-080</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que déposé.</p> <p>Adoptée</p>	<p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES. : 2024-080</p> <p>It is moved by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the agenda be adopted as submitted.</p> <p>Adopted</p>
<p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>RÉS. : 2024-081</p> <p>ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} au 30 avril 2024) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois d'avril 2024;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois d'avril 2024, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>244 605,52 \$ pour les comptes à payer et 50 234,29 \$ pour les déboursés directs</p> <p>ET d'autoriser la direction générale adjointe à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p>Adoptée</p>	<p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>RES. : 2024-081</p> <p>WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1st to 30th April, 2024) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of April 2024;</p> <p>It is moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p>TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of April 2024, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$ 244 605,52 for accounts payable and \$ 50 234,29 for direct payments</p> <p>AND to authorize the assistant general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p>Adopted</p>
<p>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 2 AVRIL 2024</p> <p>RÉS. : 2024-082</p> <p>ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 2 avril 2024 et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>QUE le procès-verbal de la séance du 2 avril 2024 soit adopté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p>	<p>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF APRIL 2ND, 2024</p> <p>RES. : 2024-082</p> <p>WHEREAS all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of April 2nd 2024 and are in agreement with its content;</p> <p>Moved by Councillor Caroline Paul Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>THAT the minutes of the meeting of April 2nd 2024, be adopted as presented.</p> <p>Adopted</p>
<p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Voirie – Rue Westmount : Un citoyen questionne le conseil quant au plan d'entretien des rues considérant l'état actuel détérioré de la rue Westmount. <i>Le maire répond que les travaux sont prévus selon un ordre de priorité. Nous devons également tenir compte des subventions disponibles considérant le coût élevé des travaux requis dans certains secteurs.</i> - Remerciement : Une citoyenne remercie le maire pour son implication dans la recherche de solutions et la résolution d'une problématique vécue par des citoyens récemment. <i>Le maire précise avoir uniquement agit comme intermédiaire entre les citoyens et l'administration en remettant aux citoyens l'informations et les solutions trouvées par l'administration.</i> - Remerciement : Un citoyen tient à remercier L'administration et le maire pour leur travail et soutien offert aux citoyens du 1010 Round Bay. - Sentier pédestre : Un citoyen questionne le conseil quant au développement d'un éventuel sentier pédestre entre le développement éventuel du 270, rue Tyler et le centre du village. Le citoyen souhaite manifester son désaccord face à la mise en place d'un tel sentier et 	<p>5. QUESTION PERIOD</p> <ul style="list-style-type: none"> - Roads - Westmount Street: A citizen asked Council about the street maintenance plan, given the current deteriorated condition of Westmount Street. <i>The mayor replied that work is planned on a priority basis. We must also take into account available subsidies, given the high cost of the work required in certain sectors.</i> - Thank you: A citizen thanked the mayor for his involvement in the search for solutions and the resolution of a problem recently experienced by citizens. <i>The mayor explained that he had only acted as an intermediary between citizens and the administration, providing citizens with information and solutions found by the administration.</i> - Thank you: A citizen wishes to thank the administration and the mayor for their work and support offered to the citizens of 1010 Round Bay. - Pedestrian path: A citizen questions Council regarding the development of a pedestrian path between 270 Tyler Street and the village center. The citizen wished to express his disagreement with the development of such a trail and advocated the use of

<p>préconise l'utilisation des trottoirs existants. <i>Le maire prend note des commentaires du citoyen, mais précise que ce projet n'est qu'une idée et rien n'a été concrétisé pour le moment.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Finance – Financement en attente de subvention : Un citoyen questionne la façon de fonctionner lorsque la municipalité effectue des travaux de plusieurs centaines de milliers de dollars qui seront éventuellement remboursés par une subvention. <i>Le maire précise qu'un règlement d'emprunt peut être effectué, mais nous bénéficions actuellement d'un surplus non-affecté suffisant pour nous permettre de nous autofinancer dans l'attente des versements.</i> - Remerciement : Un citoyen remercie l'administration pour l'installation des pancartes sur la piste cyclable près de la scierie Ferland afin de sensibiliser les cyclistes à l'importance de faire leur arrêt. - Environnement – Castor : Des citoyens mentionnent la présence de castors dans la Baie Slack et souhaitent connaître à qui revient la responsabilité de gérer cette nuisance. <i>Le maire recommande aux citoyens de contacter le Ministère de la Faune (MELCCFP).</i> - Environnement/Voirie – Suivi du programme OASIS : Une citoyenne souhaite connaître l'avancement du rapport pour le programme OASIS. <i>La directrice générale précise que le projet avance bien.</i> 	<p>existing sidewalks. <i>The mayor takes note of the citizen's comments, but points out that this project is only an idea and nothing has been concretized for the moment.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Finance - Financing pending subsidy: A citizen questions the way things work when the municipality is carrying out work costing several hundred thousand dollars that will eventually be reimbursed by a subsidy. <i>The mayor points out that a borrowing by-law can be passed, but we currently benefit from a sufficient unallocated surplus to enable us to self-finance pending payments.</i> - Thank you: A citizen thanked the administration for installing signs on the bike path near the Ferland sawmill to make cyclists aware of the importance of stopping. - Environment - Beavers: A number of residents mentioned the presence of beavers in Slack Bay, and wished to know who is responsible for managing this nuisance. <i>The mayor recommends that citizens contact the Ministère de la Faune (MELCCFP).</i> - Environment/Roads - Follow-up on OASIS program: A citizen wishes to know the progress of the report on the OASIS program. <i>The General Manager reports that the project is progressing well.</i>
<p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>Aucun sujet.</p>	<p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>No subject</p>
<p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>7.1 Demande de changement de zonage pour la propriété sise au 1219 rue Main</p>	<p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>7.1 Zoning change request for property located at 1219 rue Main</p>
<p>RÉS. : 2024-083</p> <p>ATTENDU la demande du propriétaire du lot 4 664 954 afin de faire les modifications législatives requises pour permettre un usage résidentiel bifamiliale dans la zone Com-4 ;</p> <p>ATTENDU QUE le lot ne possède pas le frontage ni la superficie minimale requise pour les lots desservis pour une construction de type bifamiliale isolée ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>DE REFUSER la demande de changement de zonage pour la propriété sise au 1219 rue Main.</p> <p>Adoptée</p>	<p>RES. : 2024-083</p> <p>WHEREAS the request from the owner of lot 4 664 954 to make the legislative changes required to allow a two-family residential use in the Com-4 zone;</p> <p>WHEREAS the lot does not have the required frontage or minimum area for lots served by a detached two-family dwelling;</p> <p>Moved by councillor Patrick Proulx Seconded by councillor France Coulombe</p> <p>TO REFUSE the zoning change request for the property located at 1219 Main Street.</p> <p>Adopted</p>
<p>7.2 Demande de subvention Club de conservation du Lac Massawippi</p> <p>RÉS. : 2024-084</p> <p>ATTENDU QUE le Club de conservation du lac Massawippi est un organisme à but non lucratif;</p> <p>ATTENDU QUE le Club de conservation du lac Massawippi sollicite notre appui pour financer ses activités d'ensemencement de truites dans le lac;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>QU'un don au montant de 700 \$ soit accordé au Club de conservation du lac Massawippi.</p> <p>Adoptée</p>	<p>7.2 Grant application Club de conservation du Lac Massawippi</p> <p>RES. : 2024-084</p> <p>WHEREAS the Club de conservation du lac Massawippi is a non-profit organization;</p> <p>WHEREAS the Club de conservation du lac Massawippi is seeking our support to finance its trout stocking activities in the lake;</p> <p>It is proposed by councillor Peter McHarg seconded by councillor Nancy Vanasse</p> <p>THAT a donation in the amount of \$700 be granted to the Club de conservation du lac Massawippi.</p> <p>Adopted</p>
<p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>Le maire fait un retour sur les trois (3) objectifs précédemment</p>	<p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>The mayor reviewed the three (3) objectives previously stated by the municipal council.</p>

<p>énoncés par le conseil municipal.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plan stratégique – La version finale a été publiée en avril 2024 et est accessible sur notre site internet. - Infrastructures – Les travaux avancent bien et nous poursuivons nos efforts. - Communications – Nous constatons une belle participation de la population dans la transmission de l’infolettre mensuel qui compte plus de 250 abonnés. <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Compte rendu de la réunion du 15 avril 2024 <i>Prochaine réunion le 17 juin 2024</i></p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 10 avril 2024 <i>Prochaine réunion le 8 mai 2024</i></p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 17 avril 2024 <i>Prochaine réunion le 19 juin 2024</i></p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Comité sécurité publique</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>10.1 Adoption du règlement d’emprunt 2024-01 de la Régie incendie Memphrémagog Est, relatif à l’acquisition d’un terrain, le paiement des frais d’acquisitions, des frais reliés au déplacement du poteau électrique et des frais professionnels reliés au dépôt de la demande d’aide financière pour l’installation de la caserne 3 et du siège social de la Régie incendie Memphrémagog Est</p> <p>RÉS. : 2024-085</p> <p>ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance du règlement d’emprunt adopté par la Régie incendie Memphrémagog Est ;</p> <p>ATTENDU QUE le conseil municipal a des questions suite à l’analyse des documents transmis et souhaitent obtenir plus d’informations avant de se prononcer sur l’adoption du règlement d’emprunt ;</p> <p>Il est proposé par le maire Simon Roy Appuyée par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>QUE l’adoption du règlement d’emprunt no. 2024-01 de la Régie incendie Memphrémagog Est soit reportée à une date ultérieure ;</p> <p>Adoptée</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Implantation d’une structure salariale pour les employés municipaux</p> <p>RÉS : 2024-086</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité ne possède actuellement pas de structure salariale pour les employés ;</p> <p>ATTENDU QU’il est souhaitable de posséder un tel outil dans un organisme, afin notamment d’assurer la rétention du</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Strategic plan - The final version was published in April 2024 and is available on our website. - Infrastructure - Work is progressing well and we are continuing our efforts. - Communications - The monthly newsletter has been very well received, with over 250 subscribers. <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Report of the meeting held on April 15th 2024 <i>Next meeting June 17th 2024</i></p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p>9.2.1 Report of the meeting held on April 10th, 2024 <i>Next meeting May 8th, 2024</i></p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.3.1 Report of the meeting held on April 17th 2024 <i>Next meeting June 19th, 2024</i></p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Public security committee</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>10.1 Adoption of Borrowing By-law 2024-01 of the Régie incendie Memphrémagog Est, concerning the acquisition of land, the payment of acquisition costs, costs related to the relocation of the electric pole and professional fees related to the submission of the request for financial assistance for the installation of fire station 3 and the head office of the Régie incendie Memphrémagog Est</p> <p>RES. : 2024-085</p> <p>WHEREAS the municipal council has taken note of the loan regulations adopted by the Memphrémagog Est fire authority;</p> <p>WHEREAS the municipal council has questions following the analysis of the documents transmitted and wishes to obtain more information before deciding on the adoption of the loan by-law;</p> <p>It is proposed by Mayor Simon Roy Supported by Councilor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED</p> <p>THAT the adoption of loan by-law no. 2024-01 of the Memphrémagog Est Fire Authority be postponed to a later date;</p> <p>Adopted</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Implementation of a salary structure for municipal employees</p> <p>RES : 2024-086</p> <p>WHEREAS the Municipality does not currently have a salary structure for its employees</p>
--	--

<p>personnel, une équité envers les employés et une meilleure gestion des ressources humaines ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>QUE le conseil adopte la structure salariale telle que déposée.</p> <p>QUE les contrats de travail ont été modifiés par le biais d'un avenant afin d'inclure une clause à l'effet que les salaires correspondront dorénavant à ladite politique salariale.</p> <p>QUE le conseil atteste avoir pris connaissance desdits avenants et se dit en accord avec leur contenu.</p> <p>Adoptée</p>	<p>WHEREAS it is desirable for an organization to have such a tool in order to ensure the retention of personnel, fairness towards employees and better management of human resources;</p> <p>Moved by Councillor France Coulombe seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND RESOLVED</p> <p>THAT the Board adopt the salary structure as tabled.</p> <p>THAT certain employment contracts will have to be amended to include a clause to the effect that salaries will henceforth correspond to said salary policy.</p> <p>THAT the Council certifies that it has read the said amendments and agrees with their content.</p> <p>Adopted</p>
<p>11.2 Nomination du maire suppléant – Juin à novembre 2024</p> <p>RÉS : 2024-087</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE la conseillère Caroline Paul soit nommée mairesse suppléante pour la période de juin 2024 à novembre 2024 inclusivement.</p> <p>Adoptée</p>	<p>11.2 Appointment of Acting Mayor - June to November 2024</p> <p>RES : 2024-087</p> <p>Moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT Councillor Caroline Paul be appointed Acting Mayor for the period of June 2024 to November 2024 inclusive.</p> <p>Carried</p>
<p>11.3 Dépôt du rapport financier 2023 et du rapport du vérificateur</p> <p>RÉS : 2024-088</p> <p>ATTENDU QUE le rapport financier vérifié et consolidé pour l'année 2023 et le rapport du vérificateur externe ont été préparés par la firme Raymond Chabot Grant Thornton;</p> <p>ATTENDU QUE le rapport financier et le rapport du vérificateur externe sont déposés à la présente réunion;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil et la directrice générale en ont pris connaissance;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyée par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>QUE ces rapports soient transmis au ministre au plus tard le 15 mai 2024.</p> <p>Adoptée</p>	<p>11.3 Tabling of the 2023 financial report and auditor's report</p> <p>RES : 2024-088</p> <p>WHEREAS the audited and consolidated financial report for the year 2023 and the external auditor's report were prepared by the firm Raymond Chabot Grant Thornton;</p> <p>WHEREAS the financial report and the external auditor's report are tabled at this meeting;</p> <p>WHEREAS the members of Council and the Director General have read them;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Nancy Councillor Vanasse</p> <p>AND RESOLVED THAT these reports be forwarded to the Minister no later than May 15, 2024.</p> <p>Adopted</p>
<p>11.4 Avis de modification au bail – 895 Clough</p> <p>RÉS. 2024- 089</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité loue présentement le presbytère à des locataires, le tout tel qu'il appert de la résolution no 2023-081 prévoyant la signature d'un bail en ce sens;</p> <p>ATTENDU QUE le bail vient à échéance le 31 juillet prochain, et que l'avis de modification doit être signifié aux locataires de 3 à 6 mois avant la fin dudit bail, donc soit avant le 30 avril 2024 ;</p> <p>ATTENDU QUE suite à des discussions préalables entre l'administration et le conseil, un tel avis a déjà été acheminé aux locataires compte tenu des délais décrits ci-haut;</p> <p>ATTENDU QUE le conseil doit ratifier l'envoi de cet avis par la direction générale ;</p>	<p>11.4 Notice of amendment to lease - 895 Clough</p> <p>RES. 2024-089</p> <p>WHEREAS the Municipality currently rents the presbytery to tenants, as appears from Resolution No. 2023-081 providing for the signing of a lease to this effect</p> <p>WHEREAS the lease expires next July 31, and the notice of amendment must be served on the tenants 3 to 6 months before the end of the said lease, therefore before April 30, 2024;</p> <p>WHEREAS following prior discussions between the Administration and Council, such a notice has already been sent to the tenants in view of the deadlines described above</p> <p>WHEREAS Council must ratify the sending of this notice by the Administration;</p>

<p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET RÉSOLU que le conseil ratifie l'envoi de l'avis de modification au bail aux locataires du 895 Clough dans lequel il est prévu les modifications suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Renouvellement prévu jusqu'au 30 juin 2025 ; - Que les frais d'électricité (et non de chauffage) soient dorénavant aux frais des locataires. <p>Adoptée</p> <p>11.5 Embauche du journalier à l'entretien des parcs et espaces verts</p> <p>RÉS. 2024- 090</p> <p>ATTENDU QU'un poste saisonnier de journalier aux travaux publics est à combler à la Municipalité ;</p> <p>ATTENDU QUE l'affichage de poste se terminait le 30 mars 2024;</p> <p>ATTENDU QUE suite au processus de sélection, l'administration a arrêté son choix sur Monsieur Eric Prah;</p> <p>ATTENDU QUE l'employeur et l'employé se sont entendus sur les conditions de travail ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET RÉSOLU que Monsieur Eric Prah soit embauché au poste saisonnier de journalier à l'entretien des parcs et espaces verts rétroactivement au 15 avril 2024, selon les conditions indiquées au contrat de travail.</p> <p>La directrice générale est autorisée à signer pour et au nom de la municipalité le contrat de travail de M. Prah.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.6 Contrat d'installation et d'acquisition de matériel sonore – Kiosque à musique / Gazebo</p> <p>RÉS. 2024- 091</p> <p>ATTENDU QU'il y a lieu d'installer du mobilier urbain et un système audio dans le gazebo dans le cadre du projet Le Kiosque à musique d'Ayer's Cliff subventionné par la MRC dans le cadre de sa <i>Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie</i> du Fonds régions ruralité ;</p> <p>ATTENDU QU'il y a lieu de planifier l'inauguration du kiosque via l'organisation de plusieurs spectacles musicaux réparti au courant de l'année 2024 ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>D'AUTORISER les dépenses suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Achat de mobilier urbain au montant maximal de 1 000\$; - Achat et installation d'un système audio au montant de 7 178\$, taxes en sus, auprès de l'entreprise S Audio Concept ; - Planification de spectacle musicaux pendant l'été 2024 au coût total maximal avant taxes de 4 000\$. <p>QUE le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 20-080-00-002 .</p> <p>Adoptée</p>	<p>Proposed by Councillor France Coulombe seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND RESOLVED THAT Council ratify the sending of the notice of amendment to the lease to the tenants of 895 Clough in which the following amendments are provided for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Renewal scheduled until June 30, 2025; - Electricity costs (not heating costs) to be paid by tenants. <p>Adopted</p> <p>11.5 Hiring of parks and green spaces maintenance labourer</p> <p>RES. 2024-090</p> <p>WHEREASthe Municipality needs to fill a seasonal position for a public works labourer</p> <p>WHEREAS the job posting ended on March 30, 2024</p> <p>WHEREAS following the selection process, the administration chose Mr. Eric Prah;</p> <p>WHEREAS the employer and the employee have agreed on the working conditions;</p> <p>It was moved by Councillor Nancy Vanasse seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND RESOLVED THAT Mr. Eric Prah be hired in the seasonal position of Parks and Green Spaces Maintenance Worker, retroactive to April 15, 2024, under the terms and conditions indicated in the employment contract.</p> <p>The Director General is authorized to sign Mr. Prah's employment contract for and in the name of the Municipality.</p> <p>Adopted</p> <p>11.6 Contract for the installation and purchase of sound equipment - Bandstand/Gazebo</p> <p>RES. 2024- 091</p> <p>WHEREAS the need to install street furniture and an audio system in the gazebo as part of the Le Kiosque à musique d'Ayer's Cliff project subsidized by the MRC as part of its <i>Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie</i> du Fonds régions ruralité ;</p> <p>WHEREAS it is appropriate to plan the inauguration of the bandstand through the organization of several musical shows spread throughout the year 2024;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>AND RESOLVED</p> <p>TO AUTHORIZE the following expenditures:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Purchase of street furniture for a maximum amount of \$1,000; - Purchase and installation of an audio system in the amount of \$7,178, plus taxes, from S Audio Concept; - Planning of musical shows during the summer of 2024 at a maximum total cost before taxes of \$4,000. <p>THAT the amount of the expense be appropriated from budget item no. 20-080-00-002.</p> <p>Adopted</p>
---	---

<p>11.7 Passe de stationnement à la Plage Massawippi – Rabais pour les citoyens – Saison 2024</p> <p>RÉS. 2024- 092</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d’Ayer’s Cliff veut encourager les résidents à utiliser le terrain appartenant à la Régie du Parc Régional Massawippi donnant accès au lac Massawippi;</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d’Ayer’s Cliff souhaite dissuader les citoyens qui n’utilise pas le laissez-passer à en faire l’acquisition considérant que la Municipalité doit rembourser chaque laissez-passer émis à la Régie du Parc Régional Massawippi, qu’il soit utilisé ou non par le citoyen;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE la Municipalité remette des laissez-passer donnant un accès illimité durant la saison estivale 2024 au stationnement de la Plage Massawippi aux résidents qui en feront la demande (un laissez-passer par adresse civique) en contrepartie d’un paiement d’une somme de 25,00\$ par le citoyen;</p> <p>QUE la Municipalité rembourse au Parc régional Massawippi les frais de 50,00\$ pour chaque laissez-passer émis par la Municipalité;</p> <p>Adoptée</p>	<p>11.7 Plage Massawippi parking pass - Citizen discount - Season 2024</p> <p>RES. 2024- 092</p> <p>WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff wishes to encourage residents to use the land belonging to the Régie du Parc Régional Massawippi giving access to Lake Massawippi;</p> <p>WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff wishes to dissuade citizens who do not use the pass from acquiring it, considering that the Municipality must reimburse each pass issued to the Régie du Parc Régional Massawippi, whether or not it is used by the citizen;</p> <p>Moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Patrick proulx</p> <p>THAT the Municipality issue passes giving unlimited access during the 2024 summer season to the Plage Massawippi parking lot to residents who request them (one pass per civic address) in consideration of payment of \$25.00 by the citizen;</p> <p>THAT the Municipality reimburse Parc régional Massawippi the \$50.00 fee for each pass issued by the Municipality;</p> <p>Adopted</p>
<p>11.8 Signature d’une entente promoteur – Développement de la rue Scott</p> <p>RÉS. 2024- 093</p> <p>ATTENDU la demande de prolongation et développement des infrastructures municipales de la rue Scott au-delà de la portion publique, incluant le réseau pluvial, d’aqueduc, d’égout et routier;</p> <p>ATTENDU que les demandeurs ont déposés une demande en vue de conclure une entente incluant un devis incluant des croquis et esquisse des travaux et une évaluation préliminaire des coûts;</p> <p>ATTENDU QUE les documents manquants afin de conclure une entente sont notamment les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Garantie d’exécution (art. 11a) de l’entente) ; - Garantie de solvabilité (art. 11b) de l’entente) ; - Garantie de solvabilité (art. 11c) de l’entente) ; - Certificat d’autorisation du ministère de l’environnement attestant notamment que le projet peut être réalisé à partir des infrastructures municipales existantes de la municipalité sans que la municipalité ait besoin de faire des dépenses en immobilisations pour accroître la capacité de ses installations ; - Copie des titres de propriété et une lettre d'un notaire attestant que le demandeur est propriétaire des terrains ; - Lettre d’un notaire attestant que les terrains sont francs et quittes ; <p>ATTENDU QUE le promoteur propose à la municipalité que cette dernière assume 13% des coûts ;</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité accepte cette demande sous certaines conditions et limitations qui seront incluses dans le protocole d’entente qui sera signé par les deux parties et sous réserve du dépôt de l’ensemble des documents manquants ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>D’ACCEPTER la demande d’entente promoteur concernant le développement de la rue Scott en limitant la portion payable par la municipalité à 13% des coûts à concurrence de la quote-part projetée pour la municipalité excluant les imprévus (10%).</p>	<p>11.8 Signing of a developer's agreement - Scott Street development</p> <p>RES. 2024- 093</p> <p>WHEREAS the request to extend and develop the municipal infrastructures of Scott Street beyond the public portion, including the storm, aqueduct, sewer and road networks;</p> <p>WHEREAS the applicants have submitted a request to enter into an agreement including specifications, sketches of the work and a preliminary cost estimate;</p> <p>WHEREAS the missing documents in order to conclude an agreement include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Performance bond (art. 11a) of the agreement) ; - Guarantee of solvency (art. 11b) of the agreement); - Solvency guarantee (art. 11c) of the agreement); - Certificate of authorization from the Ministry of the Environment certifying, among other things, that the project can be carried out using the municipality's existing municipal infrastructure without the municipality having to make capital expenditures to increase the capacity of its facilities; - Copy of title deeds and a letter from a notary attesting to the applicant's ownership of the land; - Letter from a notary attesting that the land is free and clear; <p>WHEREAS the developer proposes that the Municipality assume 13% of the costs;</p> <p>WHEREAS the Municipality accepts this request under certain conditions and limitations that will be included in the contract to be signed by both parties and subject to the filing of all missing documents;</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>RESOLVED TO ACCEPT the request for a developer's agreement concerning the development of Scott Street by limiting the portion payable by the municipality to 13% of the costs up to the projected share for the municipality excluding contingencies (10%).</p>

<p>QUE la directrice générale Me Abelle L'Écuyer-Legault ou en son absence la directrice générale adjointe Me Josiane Hudon, soit autorisée à signer pour et au nom de la municipalité l'entente, le cas échéant.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.9 Travaux sur l'exutoire du réseau pluvial – 1065 rue Westmount</p> <p>RÉS. 2024- 094</p> <p>ATTENDU la demande déposée par le propriétaire du 1065 rue Westmount visant la modification de l'exutoire du réseau pluvial municipalité situé sur son terrain ;</p> <p>ATTENDU que le demandeur assumera la totalité des coûts pour les modifications demandées à concurrence de 12 500\$, taxes en sus ;</p> <p>ATTENDU qu'advenant l'éventualité d'un possible dépassement des coûts, le demandeur devra obtenir l'autorisation du conseil municipal avant de procéder à toute dépense devant être assumée par la municipalité sans quoi il sera seul responsable de cette dépense ;</p> <p>ATTENDU que le demandeur s'engage également à octroyer une servitude à la municipalité afin qu'elle puisse accéder au terrain et procéder à tout entretien, modification, réparation ou autre type de travaux requis sur la conduite dans le futur et ce dès la fin des présents travaux;</p> <p>ATTENDU que la municipalité s'engage à défrayer les frais de notaire pour l'obtention de la servitude et qu'elle s'engage à transmettre au demandeur un plan de travail pour l'exécution des travaux ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>D'ACCEPTER la demande du propriétaire du 1065, rue Westmount sous réserve des limitations et exigences précisées dans les attendus ;</p> <p>QUE la directrice générale Me Abelle L'Écuyer-Legault ou en son absence la directrice générale adjointe Me Josiane Hudon, soit autorisée à signer pour et au nom de la municipalité l'entente, le cas échéant.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.10 Remplacement du ponceau à l'intersection des rues Bay et Ripple Cove</p> <p>RÉS. 2024- 095</p> <p>ATTENDU QUE le ponceau sis à l'intersection des rues Bay et Ripple Cove se doit d'être remplacé;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a reçu une proposition de la compagnie Grondin Excavation à ce titre ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>ET RÉSOLU que le conseil accepte la proposition de Grondin Excavation pour procéder au remplacement dudit ponceau, pour la somme de 15 620,28\$ taxes en sus, le tout conformément à la proposition datée du 22 décembre 2023.</p> <p>QUE le montant de la dépense soit financé en partie par le Programme d'aide à la voirie locale, volet amélioration, sous-volets PPA-CE et PPA-ES.</p> <p>Adoptée</p>	<p>THAT the Director General, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, or in her absence, the Assistant Director General, Ms. Josiane Hudon, be authorized to sign the agreement, for and in the name of the Municipality.</p> <p>Adopted</p> <p>11.9 Work on the drain water system outlet – 1065 Westmount</p> <p>RES. 2024- 094</p> <p>WHEREAS the request submitted by the owner of 1065 rue Westmount to modify the outlet of the municipal storm sewer system located on his property</p> <p>WHEREAS the applicant will assume the entire cost of the requested modifications up to a maximum of \$12,500, plus taxes;</p> <p>WHEREAS in the event of a possible cost overrun, the applicant must obtain the authorization of the municipal council before proceeding with any expense to be assumed by the municipality, failing which the applicant will be solely responsible for this expense;</p> <p>WHEREAS the applicant also agrees to grant a servitude to the municipality so that it may access the property and proceed with any maintenance, modification, repair or other type of work required on the pipe in the future, upon completion of the present work;</p> <p>WHEREAS the Municipality undertakes to pay the notary fees for obtaining the easement and undertakes to provide the applicant with a work plan for the execution of the work;</p> <p>Moved by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>RESOLVED TO ACCEPT the request from the owner of 1065 Westmount Street subject to the limitations and requirements specified in the recitals;</p> <p>THAT the Director General, Me Abelle L'Écuyer-Legault, or in her absence, the Assistant Director General, Me Josiane Hudon, be authorized to sign for and in the name of the Municipality, the agreement, if need be.</p> <p>Adopted</p> <p>11.10 Culvert replacement at the intersection of Bay and Ripple Cove streets</p> <p>RES. 2024- 095</p> <p>WHEREAS the culvert located at the intersection of Bay and Ripple Cove streets needs to be replaced</p> <p>WHEREAS the Municipality has received a proposal from Grondin Excavation to this effect;</p> <p>It was moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p>AND RESOLVED THAT Council accept the proposal from Grondin Excavation to proceed with the replacement of said culvert in the amount of \$15,620.28 plus taxes, all in accordance with the proposal dated December 22, 2023.</p> <p>THAT the amount of the expense be financed in part by the Local Road Aid Program, improvement component, sub-components PPA-CE and PPA-ES.</p> <p>Adopted</p>
--	---

<p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Campagne de recrutement des bénévoles</p> <p>La municipalité souhaite mettre à jour sa liste de bénévoles et ainsi offrir l'opportunité aux nouveaux résidents de s'impliquer. Un carton sera transmis sous peu par courrier, invitant les personnes intéressées à nous faire part de leurs champs d'intérêts. Si vous êtes déjà bénévoles, n'hésitez pas à compléter le petit document afin que nous connaissions votre intérêt à poursuivre votre implication.</p> <p>12.2 Pique-nique champêtre 2024</p> <p>La municipalité organisera un pique-nique champêtre le samedi 10 août 2024 à la Plage Massawippi. Musique, activités et nourritures seront au rendez-vous. Le maire invite la population à rester à l'affût pour connaître les détails.</p> <p>12.3 Inauguration des projets au Parc de la Culture</p> <p>RÉS. 2024- 096</p> <p>ATTENDU QUE l'inauguration du Parc de la Culture se tiendra samedi le 25 mai prochain au parc de la Culture;</p> <p>ATTENDU QUE le projet bénéficie du soutien financier du Fonds régions et ruralité de la MRC Memphrémagog ;</p> <p>ATTENDU QUE plusieurs activités seront au menus et qu'il est opportun que le conseil octroie un budget pour la réalisation de ces activités;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET RÉSOLU que le conseil accorde un budget d'environ 2 900\$ pour l'organisation de cet événement du 25 mai prochain.</p> <p>QUE le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 23-080-00-003.</p> <p>Adoptée</p> <p>12.4 Dépôt d'une demande de financement pour la fabrication d'un enclos à vélo – Programme de relance en loisir et en sport de l'Estrie</p> <p>RÉS. 2024- 097</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité souhaite valoriser l'utilisation des transports actifs et de l'activité physique ;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité possède actuellement des bicyclettes qui ne sont plus utilisées, faute de ressource pour gérer la location ;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité souhaite mettre sur pied un projet visant la location ou le prêt de bicyclettes par la mise en place de casiers adaptés à cette fin au cœur du village, à proximité de la piste cyclable ;</p> <p>ATTENDU QU'une soumission a été obtenue pour la construction de 6 casiers extérieurs pour vélos, au coût de 17 800\$, taxes en sus.</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>ET RÉSOLU que le conseil autorise le dépôt d'une demande de financement pour un montant total de 10 000 \$ dans le cadre du <i>Programme de relance du sport et du loisir en Estrie</i> du Conseil Sport Loisir de l'Estrie pour la réalisation du ou des projet(s) suivant(s) :</p> <p style="text-align: center;">Enclos à vélos municipaux</p>	<p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Volunteer recruitment campaign</p> <p>The municipality would like to update its list of volunteers and offer new residents the opportunity to get involved. A card will be mailed out shortly, inviting interested parties to tell us about their areas of interest. If you are already a volunteer, please feel free to complete the short document so that we know of your interest in continuing your involvement.</p> <p>12.2 Picnic 2024</p> <p>The municipality will hold a country picnic on Saturday, August 10, 2024 at Plage Massawippi. Music, activities and food will be provided. The mayor invites the public to stay tuned for details.</p> <p>12.3 Inauguration of Culture Park projects</p> <p>RES. 2024- 096</p> <p>WHEREAS the inauguration of the Parc de la Culture will be held on Saturday, May 25;</p> <p>WHEREAS the project benefits from the financial support of the Fonds régions et ruralité de la MRC Memphrémagog;</p> <p>WHEREAS several activities will be on the menu and it is appropriate for Council to allocate a budget for the realization of these activities;</p> <p>Proposed by Councillor France Coulombe seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND RESOLVED that Council grant a budget of approximately \$2,900 for the organization of this event on May 25.</p> <p>THAT the amount of the expense be appropriated from budget item no. 23-080-00-003.</p> <p>Adopted</p> <p>12.4 Request for funding to build a bicycle enclosure - Programme de relance en loisir et en sport de l'Estrie</p> <p>RES. 2024- 097</p> <p>WHEREAS the Municipality wishes to promote the use of active transportation and physical activity ;</p> <p>WHEREAS the Municipality currently owns bicycles that are no longer in use due to a lack of resources to manage rentals</p> <p>WHEREAS the Municipality wishes to implement a project aimed at renting or lending bicycles by setting up suitable shelters for this purpose in the heart of the village, near the bicycle path;</p> <p>WHEREAS a bid has been obtained for the construction of 6 outdoor bicycle lockers, at a cost of \$17,800, plus taxes.</p> <p>Moved by Councillor Caroline Paul seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>AND RESOLVED that Council authorize the submission of a funding request for a total amount of \$10,000 within the framework of the Programme du Conseil Sport Loisir de l'Estrie for the realization of the following project(s):</p> <p style="text-align: center;">Municipal bicycle sheds</p>
---	--

<p>QUE le conseil désigne Mme Éline Leblanc, inspectrice en environnement et chargée de projet pour signer la présente demande et fournir tous les documents et les renseignements requis au Conseil Sport Loisir de l'Estrie et en assurer le suivi auprès de celui-ci.</p>	<p>THAT Council designate Éline Leblanc, Environmental Inspector and Project Manager, to sign this application and provide the Conseil Sport Loisir de l'Estrie with all required documents and information, and to ensure follow-up with the Conseil.</p>
<p>Adoptée</p>	<p>Adopted</p>
<p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p>	<p>13. ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT AND TOURISM</p>
<p>13.1 Création d'un local des jeunes</p>	<p>13.1 Creation of a youth space</p>
<p>Grâce à la participation et le soutien des organismes Le Réseau d'Éclaireurs et L'Équipe Ressources Relais Memphrémagog la municipalité d'Ayer's Cliff concrétise actuellement la mise sur pied d'un local des jeunes qui bénéficiera d'une ressource à temps partiel pour soutenir les jeunes de notre communauté et des environs. Ce local sera implanté directement dans le parc Tyler, au cœur du village, dans le bâtiment existant.</p>	<p>Thanks to the participation and support of the organizations Le Réseau d'Éclaireurs and L'Équipe Ressources Relais Memphrémagog, the municipality of Ayer's Cliff is in the process of setting up a youth space that will benefit from a part-time resource to support the young people of our community and surrounding area. The facility will be located directly in Tyler Park, in the heart of the village, in the existing building.</p>
<p>Nous comptons également sur le soutien de la Sûreté du Québec, du CIUSSS de l'Estrie, de nos écoles primaires locales et de nos généreux bénévoles.</p>	<p>We're also counting on the support of the Sûreté du Québec, CIUSSS de l'Estrie, our local elementary schools and our generous volunteers.</p>
<p>L'ouverture est prévue pour la fin du mois de juin 2024.</p>	<p>Opening is scheduled for the end of June 2024.</p>
<p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p>	<p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p>
<p>14.1 Connectivité sécuritaire des réseaux piétonnier et cyclable – Offre de service CREE</p>	<p>14.1 Safe connectivity of pedestrian and bicycle networks - CREE service offer</p>
<p>RÉS. 2024- 098</p>	<p>RES. 2024- 098</p>
<p>ATTENDU QUE la municipalité reçu une offre de service du Conseil régional de l'environnement de l'Estrie concernant la connectivité sécuritaire des réseaux piétonnier et cyclable dans le but de proposer des solutions et tracés des aménagements cyclables sécuritaires ;</p>	<p>WHEREAS the Municipality has received an offer of service from the Conseil régional de l'environnement de l'Estrie concerning the safe connectivity of the pedestrian and cycling networks in order to propose solutions and layouts for safe cycling facilities;</p>
<p>ATTENDU QUE la valeur des services offerts est de 3 960\$;</p>	<p>WHEREAS the value of the services offered is \$3,960;</p>
<p>ATTENDU QUE la contribution du milieu doit représenter un montant minimal de 360\$ et peut être fait en nature ou en argent ;</p>	<p>WHEREAS the community's contribution must represent a minimum amount of \$360 and can be made in kind or in cash;</p>
<p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p>	<p>Moved by Councillor Nancy Vanasse seconded by Councillor Caroline Paul</p>
<p>ET RÉSOLU que le conseil accepte l'offre de service du 15 avril 2024 du CREE ;</p>	<p>AND RESOLVED that Council accept the CREE offer of service dated April 15, 2024;</p>
<p>QUE la contribution du milieu soit effectuée en nature autant que possible, mais que la municipalité s'engage à assumer un montant maximal de 360\$ en argent si la contribution en nature n'est pas réalisée ;</p>	<p>THAT the community's contribution be made in kind whenever possible, but that the municipality undertake to assume a maximum amount of \$360 in cash if the in-kind contribution is not made;</p>
<p>QUE le montant de la dépense, le cas échéant, soit approprié à même le poste budgétaire no 02-470-01-459.</p>	<p>THAT the amount of the expense, if any, be appropriated from budget item no. 02-470-01-459.</p>
<p>Adoptée</p>	<p>Adopted</p>
<p>14.2 Demande d'autorisation de passage – Tour CIBC Charles-Bruneau</p>	<p>14.2 Request for right-of-way authorization - Tour CIBC Charles-Bruneau</p>
<p>RÉS. 2024- 099</p>	<p>RES. 2024- 099</p>
<p>ATTENDU QUE la Fondation Charles-Bruneau organise la 28^e édition du Tour CIBC Charles-Bruneau du 2 au 5 juillet prochain;</p>	<p>WHEREAS the Fondation Charles-Bruneau is organizing the 28th edition of the Tour CIBC Charles-Bruneau from July 2 to 5;</p>
<p>ATTENDU QUE l'événement contribue à la mission de procurer aux enfants atteints du cancer au Québec les meilleures chances de guérison par le financement de la recherche et de projets dédiés à l'hémo-oncologie pédiatrique;</p>	<p>WHEREAS the event contributes to the mission of providing children with cancer in Quebec with the best chances of recovery by funding research and projects dedicated to pediatric hemato-oncology;</p>
<p>ATTENDU QUE les cyclistes circuleront sur le territoire de la municipalité le 4 juillet et la Fondation demande l'autorisation de passage à cet égard;</p>	<p>WHEREAS the cyclists will be riding on the municipal territory on July 4, and the Foundation is requesting</p>

<p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>QUE le conseil autorise le passage des cyclistes sur le territoire de la municipalité le 4 juillet prochain en vue du tour CIBC Charles-Bruneau, organisé par la Fondation Charles-Bruneau.</p> <p>Adoptée</p> <p>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</p> <p>15.1 Corridor de Navigation – Partenariat avec Bleu Massawippi – Stratégie de lutte contre la myriophille à épis</p> <p>RÉS. 2024- 100</p> <p>ATTENDU QU’il serait préférable de limiter l’implantation du myriophylle à épis dans la zone de débarcadère des embarcations à la plage Massawippi, en y installant un corridor de navigation;</p> <p>ATTENDU QUE Bleu Massawippi a fait parvenir une proposition afin de procéder à l’installation et le retrait des bouées du corridor de navigation, ainsi que l’achat du matériel nécessaire pour ce faire;</p> <p>ATTENDU QUE cette offre sera réacheminée à la Régie du parc Massawippi, mais que le conseil désire par la présente appuyer la démarche;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET RÉSOLU que le conseil appuie moralement le projet soumis par Bleu Massawippi pour procéder à l’installation d’un corridor de navigation, le tout au coût de 3 390\$ taxes et frais d’administration en sus.</p> <p>QUE la présente résolution soit acheminée à la Régie du Parc Massawippi pour fins de décision.</p> <p>Adoptée</p> <p>15.2 Journée verte</p> <p>RÉS. 2024- 101</p> <p>ATTENDU QUE la Journée verte se tiendra samedi le 18 mai prochain au parc de la Culture;</p> <p>ATTENDU QUE plusieurs activités seront au menus et qu’il est opportun que le conseil octroie un budget pour la réalisation de ces activités;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>ET RÉSOLU que le conseil accorde un budget d’environ 700\$ pour l’organisation de la Journée verte du 18 mai prochain.</p> <p>QUE le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no. 02-470-01-459.</p> <p>Adoptée</p> <p>15.3 Offre de service pour l’élaboration d’un plan de protection des sources d’eau potable – Programme PEPPSEP</p> <p>RÉS. 2024- 102</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a déposé une demande d’aide</p>	<p>authorization to do so;</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED</p> <p>THAT Council authorize the passage of cyclists on the territory of the municipality on July 4 for the Tour CIBC Charles-Bruneau, organized by the Charles-Bruneau Foundation.</p> <p>Adopted</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Navigation Corridor - Partnership with Bleu Massawippi - Eurasian water milfoil control strategy</p> <p>RES. 2024- 100</p> <p>WHEREAS it would be preferable to limit the establishment of Eurasian water milfoil in the boat landing area at Massawippi Beach, by installing a navigation corridor;</p> <p>WHEREAS Bleu Massawippi has submitted a proposal for the installation and removal of the buoys in the navigation corridor, as well as the purchase of the necessary equipment;</p> <p>WHEREAS this offer will be redirected to the Régie du parc Massawippi, but Council hereby wishes to support the process;</p> <p>Moved by Councillor Patrick Proulx seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND RESOLVED that Council lend its moral support to the project submitted by Bleu Massawippi to install a navigation corridor, at a cost of \$3,390 plus taxes and administration fees.</p> <p>THAT this resolution be forwarded to the Régie du Parc Massawippi for decision.</p> <p>Adopted</p> <p>15.2 Green Day</p> <p>RES. 2024- 101</p> <p>WHEREAS Green Day will be held on Saturday, May 18 at Parc de la Culture;</p> <p>WHEREAS several activities will be on the menu and it is appropriate that Council allocate a budget for the realization of these activities;</p> <p>It is proposed by Peter McHarg seconded by Nancy Vanasse</p> <p>AND RESOLVED that Council grant a budget of approximately \$700 for the organization of Green Day on May 18.</p> <p>THAT the amount of the expense be appropriated from budget item no. 02-470-01-459.</p> <p>Adopted</p> <p>15.3 Offer of service for the development of a drinking water source protection plan - PEPPSEP program</p> <p>RES. 2024- 102</p> <p>WHEREAS the Municipality submitted a request for</p>
---	---

<p>financière pour l'élaboration d'un plan de protection des sources d'eau potable dans le cadre du PEPPSEP (Programme pour l'élaboration des plans de protection des sources d'eau potable) à la fin du mois de mars dernier, le tout tel qu'il appert de la résolution no 2024-061 ;</p> <p>ATTENDU QUE la compagnie Envir'eau Puits a présenté une offre de service pour accompagner la municipalité dans l'élaboration dudit plan;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU que le conseil accepte l'offre de service du 21 mars dernier de la compagnie Envir'eau Puits pour la somme de 16 250\$ taxes en sus.</p> <p>QUE l'entièreté de la somme sera financée par la subvention déjà accordée.</p> <p>Adoptée</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 16 avril 2024</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 16 avril 2024 afin de prendre connaissance des conclusions.</p> <p>16.1.1 Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 MAIN, Zone RES-2 PIIA-5, Validation architecturale pour permettre le changement de couleur du bâtiment</p> <p>RÉS. 2024- 103</p> <p>ATTENDU la demande de validation architecturale selon le PIIA 5 ;</p> <p>ATTENDU QUE la couleur fournie pour le chalet est Ravine de fougère #0436 de MF ;</p> <p>ATTENDU QUE la couleur fournie pour les contours est Doux Printemps #0432 de MF ;</p> <p>ATTENDU QUE la couleur fournie pour les volets est #0458 de MF ;</p> <p>ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-5 ;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité estime que la demande de changement de couleur telle que présentée est conforme au règlement ;</p> <p>ATTENDU QUE le CCU recommande donc au conseil d'accepter la présente demande ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>QUE le conseil appuie la recommandation du CCU et accepte la demande de validation pour permettre le changement de couleur du bâtiment sis au 515 rue Main.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.1.2 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 259 BAY, Zone RES-4 PIIA-5, Validation architecturale pour permettre le changement de couleur du bâtiment accessoire</p> <p>RÉS. 2024-104</p> <p>ATTENDU la demande de validation architecturale selon le</p>	<p>financial assistance for the development of a drinking water source protection plan within the framework of the PEPPSEP program (Programme pour l'élaboration des plans de protection des sources d'eau potable) at the end of March of this year, as shown in Resolution no. 2024-061 ;</p> <p>WHEREAS the company Envir'eau Puits has submitted an offer of service to assist the Municipality in the preparation of said plan;</p> <p>Proposed by Councillor Caroline Paul seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED that Council accept the offer of service dated March 21 from Envir'eau Puits in the amount of \$16,250 plus taxes.</p> <p>THAT the entire amount will be financed by the grant already awarded.</p> <p>Adopted</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of April 16th, 2024</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting on April 16th, 2024 to read the conclusions.</p> <p>16.1.1 Registration number 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 MAIN, Zone RES-2 PIIA-5, Architectural approval to change the colour of the building</p> <p>RES. 2024-103</p> <p>WHEREAS the request for architectural validation in compliance with Programme PIIA 5 ;</p> <p>WHEREAS the colour provided for the cottage is Ravine de fougère #0436 by MF ;</p> <p>WHEREAS the colour provided for the contours is Doux Printemps #0432 by MF;</p> <p>WHEREAS the colour provided for the shutters is #0458 from MF;</p> <p>WHEREAS the evaluation criteria are those of the SPAIP-5;</p> <p>WHEREASafter discussions, exchanges and evaluation of the project based on the criteria of the SPAIP-5 by the committee members, the committee believes that the request to change the colour as presented is in compliance with the by-law</p> <p>WHEREAS the PAC therefore recommends that Council approve this request;</p> <p>Moved by Councillor Nancy Vanasse seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>THAT Council support the recommendation of the PAC and accept the request for validation to allow the change of colour of the building located at 515 Main Street.</p> <p>Adopted</p> <p>16.1.2 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 259 BAY, Zone RES-4 PIIA-5, Architectural validation to allow the change of colour of the accessory building</p> <p>RES. 2024-104</p>
--	---

<p>PIIA 5 ;</p> <p>ATTENDU QUE la couleur fournie pour le chalet est Fundy de Maibec (même que maison) ;</p> <p>ATTENDU QUE la toiture sera en bardeau d’asphalte de couleur noir granite de marque IKO ;</p> <p>ATTENDU QUE les critères d’évaluation sont ceux du PIIA-5 ;</p> <p>ATTENDU QU’après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité estime que la demande de changement de couleur pour les murs et la toiture du bâtiment accessoire telle que présentée est conforme au règlement ;</p> <p>ATTENDU QUE le CCU recommande donc au conseil d’accepter la présente demande ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>QUE le conseil appuie la recommandation du CCU et accepte la demande de validation pour permettre le changement de couleur du bâtiment accessoire sis au 259 rue Bay.</p> <p>Adoptée</p>	<p>WHEREAS the request for architectural validation in compliance with Programme PIIA 5 ;</p> <p>WHEREAS the colour provided for the cottage is Fundy by Maibec (same as the house);</p> <p>WHEREAS the roof will be made of black granite asphalt shingles by IKO;</p> <p>WHEREAS the evaluation criteria are those of the SPAIP-5</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-5 by the members of the committee, the committee considers that the request to change the colour of the walls and roof of the accessory building as presented is in compliance with the by-law;</p> <p>WHEREAS the PAC therefore recommends that Council approve this request;</p> <p>Moved by Councillor Nancy Vanasse seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>THAT Council support the recommendation of the PAC and accept the request for validation to allow the change of colour of the accessory building located at 259 Bay Street.</p>
<p>16.2 Amendements aux règlements d’urbanisme</p> <p>16.2.1 Règlement 2024-01 concernant la création et la gestion du Comité consultatif en urbanisme (CCU) – Avis de motion et dépôt de projet</p> <p>Le maire Simon Roy, donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2024-01 concernant la création et la gestion du Comité consultatif en urbanisme (CCU) pour adoption lors d’une prochaine séance.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l’avis de motion 3 jours avant la séance et renoncent à sa lecture.</p> <p>Ledit règlement est disponible dès maintenant pour consultation.</p>	<p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 By-law 2024-01 concerning the creation and management of the Planning Advisory Committee (CCU) - Notice of motion and tabling of the draft by-law</p> <p>Mayor Simon Roy gives notice of motion and presents draft by-law 2024-01 concerning the creation and management of the Planning Advisory Committee (PAC) for adoption at a future meeting.</p> <p>Council members received the draft by-law covered by the notice of motion 3 days before the meeting and waived its reading.</p> <p>The by-law is now available for consultation.</p>
<p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d’avril 2024</p> <p>Le rapport sommaire des permis et certificats du mois d’avril 2024 est remis aux élus.</p>	<p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of April, 2024</p> <p>The April 2024 Permits and Certificates report was provided to the elected officials.</p>
<p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Écocentre : Une citoyenne demande pourquoi le composte n’a pas encore été livré. <i>La directrice générale explique que le retard est occasionné par les températures froides et humides. La livraison devrait avoir lieu avant la fin du mois de mai</i> - Surface multifonctionnelle : Un citoyen demande l’avancement du dossier. <i>Le maire précise que nous sommes en attente d’un retour du programme d’aide financière.</i> - Journée verte – Une citoyenne demande l’emplacement de la Journée verte – <i>La directrice précise que c’est au Parc de la Culture.</i> - Tableau lumineux – Une citoyenne demande l’avancement du dossier – <i>Le maire précise que le projet est plus coûteux que prévu et que</i> 	<p>17. NEW BUSINESS</p> <p>No subject.</p> <p>18. VARIA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ecocenter: A citizen asks why compost has not yet been delivered. <i>The general manager explained that the delay was caused by cold, wet weather. Delivery should take place before the end of May.</i> - Multifunctional surface: A citizen asked how the project was progressing. <i>The mayor explains that we are awaiting a response from the financial assistance program.</i> - Green Day - A citizen asked where the Green Day would be held. <i>The director said it would be at Parc de la Culture.</i> - Luminous board - A citizen asked how the project was progressing - <i>The mayor explained that the project was more costly than expected</i>

l'administration est à l'affût de subvention pour ce projet et recherche des alternatives.

- **Surface multifonctionnelle :** Un citoyen demande si les plans et devis ont été préparés. *La directrice précise que oui. Ils ont été déposés avec la demande d'aide financière.*
- **Transport actif – Support à vélo :** Un citoyen demande au conseil municipal si l'ajout de support à vélo a été prévu car il y en a très peu dans le village. *Le maire précise que la MRC propose justement une aide financière pour l'achat de support à vélo.*
- **Environnement – Coupe d'arbres par Hydro-Québec :** Des citoyens se questionnent sur les impacts des coupes massives effectuées par Hydro-Québec. *Le maire prend note du commentaire et des vérifications seront faites.*

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

RÉS. : 2024-105

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx.

QUE la réunion soit levée à 20h34.

Adoptée

and that the administration was on the lookout for subsidies for this project and was looking for alternatives.

- **Multifunctional surface:** A citizen asked whether plans and specifications had been prepared. *The Director replied that they had. They have been submitted with the application for financial assistance.*
- **Active transportation - bike racks:** A citizen asked the municipal council if bike racks had been added, as there are very few in the village. *The mayor explained that the MRC is offering financial assistance for the purchase of bike racks.*
- **Environment - Tree-cutting by Hydro-Québec:** Citizens have asked about the impact of massive tree-cutting by Hydro-Québec. *The mayor takes note of the comment and will verify the situation.*

19. ADJOURNMENT - CLOSING

RES. : 2024-105

It is moved by Councillor Patrick Proulx.

THAT the meeting be declared closed at 8:34.

Adopted

Me Abelle L'Écuyer-Legault
Directrice générale et greffière-trésorière / Director-General and Secretary-Treasurer

Simon Roy
Maire/Mayor